

Instytut Literaturoznawstwa oraz Instytut Językoznawstwa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie serdecznie zapraszają do wzięcia udziału w **VII Międzynarodowej Konferencji Naukowej** z cyklu „MIĘDZY SŁOWAMI – MIĘDZY ŚWIATAMI”

# KOMUNIKACJA MIĘDZYKULTUROWA W ŚWIETLE WSPÓŁCZESNEJ TRANSLATOLOGII

**22-23 kwietnia 2021 roku**

Konferencja kontynuuje cykl spotkań poświęconych wieloaspektowym zagadnieniom z zakresu teorii i praktyki przekładu, które można przyporządkować takim obszarom tematycznym, jak zagadnienia przekładu literackiego, przekładu tekstów użytkowych i fachowych, przekładu audiowizualnego oraz nowoczesne instrumentarium w pracy tłumacza.

Z założenia konferencja ma mieć interdyscyplinarny charakter. W związku z tym zapraszamy do udziału w niej nie tylko tłumaczy i lingwistów, ale i literaturoznawców, kulturoznawców, a także reprezentantów innych dyscyplin humanistycznych. Przedmiotem refleksji staną się bowiem szeroko rozumiane problemy z zakresu komunikacji międzykulturowej w sytuacjach przekładu. W związku z interdyscyplinarnością tych dziedzin, referaty dotyczyć mogą m.in. następujących zagadnień:

- studia nad teorią i praktyką przekładu tekstów literackich;
- metodologia tłumaczenia tekstów literackich;
- przekład literacki w perspektywie komunikacji międzykulturowej;
- przekład audiowizualny w kontekście komunikacji międzykulturowej;
- adaptacje filmowe utworów literackich jako system kodów;
- kody kulturowe w przekładzie;
- granice i wyzwania komunikacji w przekładzie,
- przekład specjalistyczny itd.

Obrady prowadzone będą w języku: polskim, angielskim, francuskim, niemieckim i rosyjskim. Konferencja odbędzie się **online na platformie Zoom**. Czas wygłoszenia referatu nie powinien przekroczyć 20 minut.

Przedstawione artykuły po uzyskaniu pozytywnej recenzji mogą zostać opublikowane w kolejnym tomie monografii z serii „Między słowami – między światami”.

Prosimy o **zgłoszenie tematu wystąpienia do 15 marca 2021 roku**.

Potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia nastąpi do 21 marca 2021 roku.

Koszt udziału w konferencji wynosi **200 PLN**. Opłatę konferencyjną należy uiścić do **31 marca 2020 roku** na konto Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (numer konta zostanie podany w piśmie potwierdzającym przyjęcie zgłoszenia).

Wypełniony formularz zgłoszeniowy proszę wysłać pocztą elektroniczną na adres: **miedzy.slowami.uwm@wp.pl**

**Komitet Organizacyjny:**

dr hab. Ewa Kujawska-Lis, prof. UWM (przewodnicząca)

dr hab. Iwona Anna Ndiaye, prof. UWM (przewodnicząca)

dr Katarzyna Kodeniec (sekretarz)

dr Anna Krawczyk-Łaskarzewska

dr Olga Letka-Spychała

# FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

Imię i nazwisko:

Tytuł lub stopień naukowy:

Stanowisko:

Uczelnia, instytut, katedra:

Adres do korespondencji:

Telefon:

e-mail:

Zgłaszam udział w konferencji

**„Komunikacja międzykulturowa w świetle współczesnej translatologii”**

Z referatem:

.....  
.....  
.....

Abstrakt (150-200 słów):

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Prosimy o wystawienie faktury:**      TAK / NIE\*

Dane podatnika VAT: .....

adres: .....

NIP: .....

\* właściwe podkreślić

## Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) (RODO) informujemy, że:

1. Administratorem danych jest Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie z siedzibą w Olsztynie, ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować za pośrednictwem adresu e-mail: [bkw@uwm.edu.pl](mailto:bkw@uwm.edu.pl)
3. **Pani/Pana dane będą przetwarzane w celu i zakresie niezbędnym do działalnością organizacji międzynarodowej konferencji naukowej „Komunikacja międzykulturowa w świetle współczesnej translatologii” z cyklu „Między słowami – między światami”, organizowanej przez Instytut Słowiańszczyzny Wschodniej oraz Katedrę Filologii Angielskiej UWM z siedzibą w Olsztynie.**
4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w oparciu o podstawę prawną wynikającą z art. 6 ust. 1 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych.
5. Dane osobowe uczestnika konferencji przechowywane będą do zakończenia organizacji konferencji naukowej wraz z ew. wydarzeniami towarzyszącymi.
6. Podanie danych jest dobrowolne, jednak konieczne do organizacji konferencji naukowej wraz z ew. wydarzeniami towarzyszącymi.
7. Dane nie będą udostępniane podmiotom zewnętrznym z wyjątkiem przypadków przewidzianych przepisami prawa.
8. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo sprzeciwu, zażądania zaprzestania przetwarzania i przenoszenia danych, jak również prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie oraz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych).
9. Dane udostępnione przez Panią/Pana nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą podlegały profilowaniu.
10. Administrator danych nie zamierza przekazywać danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

## Klauzula zgody

Zgodnie z art. 6 ust.1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) (RODO) wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie, z siedzibą w Olsztynie przy ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, w celu organizacji konferencji naukowej wraz z ew. wydarzeniami towarzyszącymi.

**Zostałam/em poinformowana/y o moich prawach i obowiązkach.**

**Przyjmuję do wiadomości, iż podanie przeze mnie danych osobowych jest dobrowolne.**

**Imię i nazwisko:** .....

.....

(czytelny podpis)